



INSTALLATIONSVEJLEDNING

Klimaanlæg i opdelt system

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMESESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 a declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 d erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 f déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 l verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 e declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 i dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 g δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών αναφερόμενα στο οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 p declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

AZQS71B2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 In urma prevederilor:

- 19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следващи клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 įevėrojot prasības, kas noteiktas:
24 održivajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

- 09 заявляют, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 q erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører:
11 n deklarerar i egenskap av huvudsansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 n erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 j ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 c prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 v izjavljaju pod isključivo odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 h teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 m deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 r declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:
19 o z vsd odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 x kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 b декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 t visiška savo atsakomybę skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 v ar pilnu atbildību apliecinā, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 k vyhlásuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 w tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spelniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używają są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)le standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytų standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietišti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(y)mi normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s naším návodom:
25 üritun, talimatlanmiza göre kullarılmışa koşulluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγίες, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.

- 10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med förtagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte ændringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platnēm zņēni.
15 Smērnice, kako je izmijenjeno.
16 Irányelv(ek) és módosítás(ais) rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.

- 19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivdi koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktiivose su parildumays.
23 Direktīvas un to papildinājums.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değistirilmiş hallerile Yönetmelikler.

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>.
02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.
03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>.
04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>.
05 Note * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.

- 06 Note * delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>.
07 Σημείωση * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>.
08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
09 Примечание * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно Свидетельству <C>.
10 Bemærk * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>.

- 11 Information * enligt <A> och godkärnts av enligt Certifikatet <C>.
12 Merk * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C>.
13 Huom * joltka on esitetty asiakirjassa <A> ja joltka on hyväksynyt Sertifiikaatin <C> mukaisesti.
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>.
15 Napomena * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>.

- 16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfélelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>.
18 Notā * aša cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>.
19 Opomba * kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s osvědčením <C>.
20 Märkus * nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

- 21 Забелешка * както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно Сертификата <C>.
22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta pagal Sertifikatą <C>.
23 Piezīmes * kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>.
24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s osvědčením <C>.
25 Not * <A> da beirtilidigi gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	DAIKIN.TCF.021G13/10-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	2024351-QUA/EMC02-4565

- 01 ** DiCz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DiCz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DiCz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DiCz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DiCz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DiCz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

- 07 ** H DiCz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DiCz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DiCz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DiCz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DiCz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DiCz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

- 13 ** DiCz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DiCz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DiCz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DiCz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DiCz*** ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DiCz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

- 19 ** DiCz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DiCz*** on volitultu koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DiCz*** e otorizirana da състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DiCz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DiCz*** ir autorizēts sastādīt tehniko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DiCz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DiCz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

***DiCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P327/445-9D

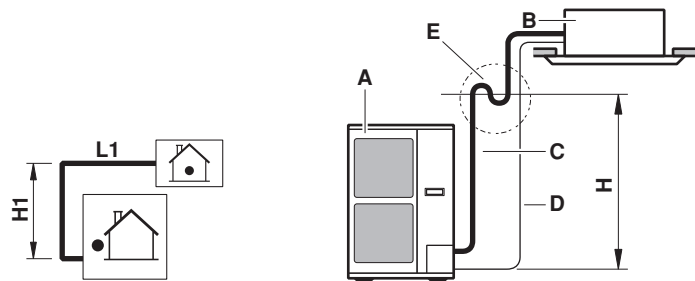


Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

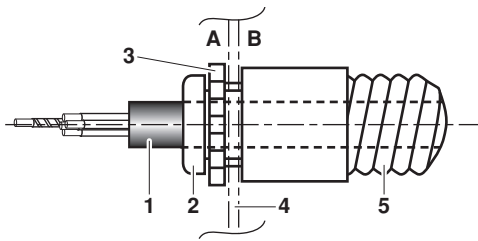
	↖	↗	↘	↙	↕		A	B1	B2	C	D1	D2	E	L1/L2
	✓							≥50(100)						
	✓			✓	✓		≥100	≥100		≥100				
	✓					✓		≥100				≤500	≥1000	
	✓			✓	✓	✓	≥150	≥150		≥150		≤500	≥1000	
		✓									≥500			
		✓			✓					≤500	≥500		≥1000	
	✓	✓					L1<L2	≥50(100)			≥500			
							L2<L1	≥50(100)			≥500			
						L1<L2	L1≤H	≥150(250)	≤500		≥750		≥1000	0<L1≤1/2H
							H<L1	L1≤H						0<L1≤1/2H
	✓			✓	✓		≥200	≥200(300)		≥1000				
	✓			✓	✓	✓	≥200	≥200(300)		≥1000		≤500	≥1000	
		✓							≤500	≥1000				
		✓			✓					≥1000		≥1000		
	✓	✓					L1<L2	≥200(300)			≥1000			0<L2≤1/2H
							L2<L1	≥150(250)			≥1000 (1500)			1/2H<L2≤H
								≥200(300)						
						L1<L2	L1≤H	≥200(300)	≤500		≥1000		≥1000	0<L1≤1/2H
							H<L1	L1≤H						1/2H<L1≤H
	✓	✓			✓		L2<L1	L2≤H	≥150(250)		≥1000 (1500)	≤500	≥1000	0<L2≤1/2H
								≥200(300)						1/2H<L2≤H
								H<L2	L2≤H					

1

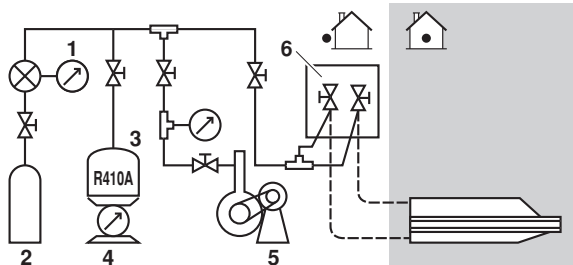


2

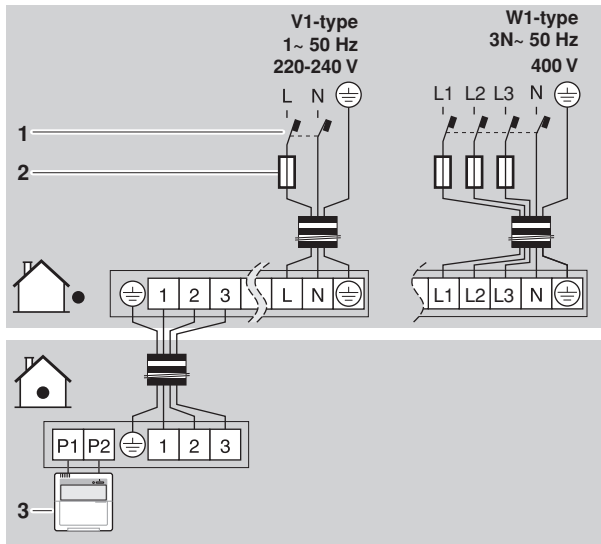
3



4



5



6

Indhold

	Side
Om sikkerhed	1
Før installation	2
Valg af installationssted	3
Forholdsregler vedrørende installation	4
Plads til service på installationen	4
Kølerørstørrelse og tilladt rørlængde	5
Forholdsregler vedrørende kølerørsføring	5
Kølerør	6
Tømning	8
Påfyldning af kølemiddel	8
Elektrisk ledningsføring	10
Test-drift	11
Krav til bortskaffelse	12
Ledningsdiagram	13



LÆS FØLGENDE NØJE FØR INSTALLATIONEN. OPBEVAR DENNE HÅNDBOG ET LET TILGÆNGELIGT STED FOR FREMTIDIG BRUG.

FORKERT INSTALLATION ELLER MONTERING AF UDSYRET ELLER TILBEHØRET KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, KORTSLUTNING, LÆKAGE, BRAND ELLER ANDEN BESKADIGELSE AF UDSYRET. BRUG KUN TILBEHØR, SOM ER FREMSTILLET AF DAIKIN, DA DET ER SPECIELT UDVIKLET TIL BRUG SAMMEN MED UDSYRET, OG LAD ALTID EN AUTORISERET MONTØR FORETAGE MONTERINGEN.

KONTAKT ALTID DAIKIN FORHANDLEREN OG FÅ RÅD OG VEJLEDNING I TILFÆLDE AF TVIVL OM MONTERING ELLER BRUG AF UDSYRET.

Vejledningens originalsprog er engelsk. Andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

Om sikkerhed

Forholdsreglerne nævnt nedenfor er opdelt i følgende to typer. Begge typer omhandler meget vigtige emner, så følg anvisningerne nøje.



ADVARSEL

Hvis advarslen ignoreres, kan det medføre alvorlige ulykkestilfælde.

PAS PÅ

Hvis denne advarsel ignoreres, kan det medføre tilskadekomst eller ødelæggelse af udstyret.

Advarsel

- Udstyret er ikke beregnet til anvendelse i en potentielt eksplosiv atmosfære.
- Hvis enhederne bruges som klimaanlæg i rum med temperaturstyret alarm, anbefales det, at alarmen indstilles med en forsinkelse på 10 minutter i tilfælde af, at alarmtemperaturen overskrides. Klimaanlægget kan standse i flere minutter under normal drift for "afrimning af indendørsenheden" eller når det kører med "termostat-stop".
- Lad din forhandler eller fagfolk udføre installationsarbejdet. Lad være med at installere maskinen selv. Forkert installationsarbejde kan medføre vandlækage, elektrisk stød eller brand.

- Installationsarbejdet skal udføres efter anvisningerne i installationsvejledningen. Forkert installationsarbejde kan medføre vandlækage, elektrisk stød eller brand.
- Søg råd hos din forhandler i tilfælde af, at anlægget lækker kølemiddel. Når klimaanlægget installeres i et lille rum, skal man sørge for, at den mængde kølemiddel, som eventuelt kan lække, ikke overskrider grænseværdien, selv hvis lækage forekommer. Ellers kan det medføre tilskadekomst på grund af iltvind.
- Anvend kun specificeret tilbehør og specificerede dele i forbindelse med installationen. Hvis der ikke benyttes specificerede dele kan det medføre vandlækage, elektrisk stød, brand eller fejl på enheden.
- Installér klimaanlægget på et fundament, som kan modstå vægten af enheden. Hvis ikke fundamentet er stærkt nok, kan det medføre, at udstyret falder ned og forårsager tilskadekomst.
- Tag højde for stærk blæst, tyfoner eller jordskælv, når installationsarbejdet udføres. Forkert installationsarbejde kan resultere i tilskadekomst, hvis udstyret falder ned.
- Alt el-arbejde skal udføres af kvalificerede fagfolk i henhold til lokal lovgivning og lokale bestemmelser og i henhold til anvisningerne i denne installationsvejledning, og der skal anvendes en separat kreds. Hvis der er for lidt kapacitet på strømforsyningskredsen, eller hvis den elektriske konstruktion er udført forkert, kan det medføre elektrisk stød eller brand.
- Alle ledninger skal være sikre, og man skal derfor anvende de specificerede ledninger og sikre sig, at terminalklemmerne og ledningerne ikke udsættes for ekstern belastning. Forkert udført forbindelse eller fastgørelse kan medføre brand.
- Når ledningerne trækkes mellem indendørs- og udendørsenheden, og når strømforsyningen tilsluttes, skal man trække ledningerne på en sådan måde, at dækslet på el-boksen kan fastgøres sikkert. Hvis el-boksens dæksel sidder forkert, kan det resultere i, at terminalerne bliver for varme, og medføre elektrisk stød eller brand.
- Hvis der trænger kølegas ud i rummet under installationen, skal rummet udluftes øjeblikkeligt. Der kan dannes giftige gasser, hvis kølemidlet kommer i kontakt med ild.
- Efter endt installationsarbejde skal man kontrollere, at der ikke trænger kølegas ud. Der kan dannes giftige gasser, hvis kølegassen trænger ud i rummet og kommer i kontakt med antændelseskilder såsom en varmeblæser, et komfur eller en ovn.
- Slå afbryderen fra, før du rører ved el-terminalerne.
- Hold altid øje med enheden ved installation eller service, når servicepanelet er taget af, da man kan komme til at røre ved strømførende dele.
- Hvis man har planer om at flytte installeret enheder, skal man, efter udpumpning, først opsamle kølemidlet. Se kapitel "Forholdsregler ved udpumpning" på side 9.
- Rør aldrig direkte ved kølemiddel, der trænger ud ved et uheld. Dette kan medføre alvorlige sår på grund af forfrysninger.

Pas på

- Jordforbindelse af klimaanlægget.
Nationale krav vedr. modstand til jord skal overholdes. Forbind ikke jordledningen med gas- eller vandrør, lynafledere eller telefon-jordledninger. Ufuldstændig jordforbindelse kan medføre elektrisk stød.
- Gasrør.
Der kan forekomme antændelse eller eksplosion i tilfælde af gaslækage.
- Vandrør.
Hårde vinylrør er ikke effektive jordforbindelser.
- Lynafleder eller telefon-jordledning.
Den elektriske spænding kan stige unormalt i tilfælde af lynnedslag.
- Der skal installeres en fejlstrømsafbryder.
Hvis der ikke installeres en fejlstrømsafbryder, kan det medføre elektrisk stød.
- Installér drænrørene i henhold til denne installationsvejledning, hvorved der sikres tilstrækkelig dræning, og isolér rørene for at forebygge kondensdannelse.
Forkerte drænrør kan medføre vandlækage og gøre møbler våde.
- Installér indendørs- og udendørsenhederne, strømforsyningskablet og forbindelsesledningen mindst 1 meter fra tv- eller radioapparater for at undgå billedforstyrrelse eller støj.
(Afhængigt af radiobølgerne kan en afstand på 1 meter være utilstrækkelig til at eliminere støjen.)
- Undlad at skylle udendørsenheden med vand. Det kan forårsage elektrisk stød eller brand.
- Installér ikke klimaanlægget på følgende steder:
 - Hvor der forekommer mineralolietåger, olieforstøvning eller -damp, såsom i køkkenet.
Plasticdele kan nedbrydes, så de falder ud, eller der kan opstå vandlækage.
 - Hvor der dannes ætsende gas, såsom svovlholdig sur gas.
Korrosionsdannelse på kobberør eller loddede dele kan medføre kølemiddel-lækage.
 - Hvor der er opstillet maskiner, som udsender elektromagnetiske bølger.
Elektromagnetiske bølger kan forstyrre styresystemet, hvilket medfører at udstyret ikke virker korrekt.
 - Hvor der kan forekomme lækage af antændelige gasser, hvor kulfiber eller antændeligt støv afgives til luften, eller hvor der anvendes flygtige brændbare stoffer, såsom fortynder eller benzin.
Disse gasser kan medføre brand.
 - Hvor luften har et højt saltindhold, som f.eks. tæt ved havet.
 - Hvor spændingen svinger meget, som f.eks. på fabrikker.
 - I køretøjer eller på skibe.
 - Hvor der findes syreholdige eller alkaliske dampe.

Før logbog

I henhold til relevant national og international lovgivning kan det være nødvendigt at fore en logbog over udstyret, der som et minimum skal indeholde

- oplysninger om vedligeholdelse,
- reparationsarbejde,
- testresultater,
- perioder med standset enhed
- osv....

I Europa findes den påkrævede vejledning om denne logbog i EN378.

Før installation



Da enhederne er konstrueret til 4,0 MPa eller 40 bar, kan det være nødvendigt at anvende rør med en større vægtykkelse. Se "[Valg af rørmateriale](#)" på side 5.

Forholdsregler vedr. R410A

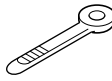
- Kølemidlet skal håndteres forsigtigt for at holde systemet rent, tørt og tæt.
 - Rent og tørt
Fremmede materialer (herunder mineralolier eller fugt) bør ikke ledes ind i systemet.
 - Tæt
Læs "[Forholdsregler vedrørende kølerørsføring](#)" på side 5 omhyggeligt og overhold de beskrevne fremgangsmåder.
- R410A er et blandet kølemiddel, og derfor skal nødvendigt ekstra kølemiddel tilsættes i flydende form. (Hvis kølemidlet er i gasform, ændres dets sammensætning, og systemet vil ikke fungere ordentligt).
- De tilsluttede indendørsenheder skal være indendørsenheder, der udelukkende er beregnet til R410A.

Installation

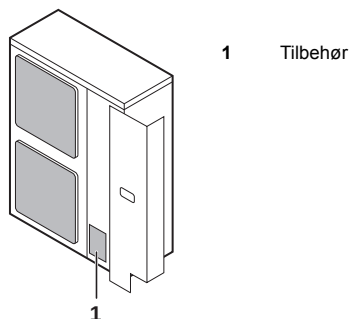
- Vedrørende installation af indendørsenheden/-enhederne henvises der til installationsvejledningen for indendørsenheden.
- Illustrationerne viser en klasse 125 udendørsenheds-type. Andre typer beskrives også i denne installationsvejledning.
- Der kræves et rørforgreningssæt (ekstraudstyr) til denne udendørsenhed, når den anvendes som udendørsenhed med det simultane driftssystem. Se katalogerne for at få flere oplysninger.
- Lad aldrig enheden køre med en beskadiget eller afbrudt termomodstand ved udtaget eller en beskadiget eller afbrudt termomodstand ved indsugningen, da dette kan medføre, at kompressoren brænder sammen.
- Undersøg modelnavn og serienummeret på udvendige (front-) plader ved montering/afmontering af pladerne for at undgå fejl.
- Pas på, at tilspændingsmomentet ikke overstiger 4,1 N·m, når servicepanelerne lukkes.

Tilbehør

Kontrollér, at følgende dele leveres sammen med enheden.

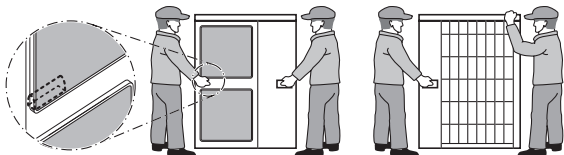
Installationsvejledning	1	
Holder	2	
Mærkat med information om drivhusgasser med tilsætning af fluor	1	
Mærkat med information om drivhusgasser med tilsætning af fluor skrevet på flere sprog	1	

Se figuren nedenfor vedrørende placering af delene.



Håndtering

Som vist i figuren, bør enheden håndteres varsomt ved at gribe fat i venstre og højre greb.



Placér hænderne på hjørnet i stedet for at holde på sugeindtaget på siden af kabinettet, ellers kan kabinettet deformere.



Sørg for, at de bageste lameller ikke berøres med hænderne eller andre ting.

Valg af installationssted



- Træf nødvendige forholdsregler for at undgå, at små dyr trænger ind i udendørsenheden.
- Det kan medføre funktionsfejl, røg eller brand, hvis små dyr kommer i berøring med elektriske dele. Giv kunden besked om at holde området omkring enheden rent.

1 Vælg et sted for installation, hvor følgende betingelser er opfyldt, og som kan godkendes af kunden.

- Steder med god udluftning.
- Steder hvor enheden ikke generer naboer.
- Sikre steder, som kan holde til enhedens vægt og vibration, samt hvor enheden kan installeres i plant niveau.
- Omgivelser, hvor der ikke er mulighed for brændbar gas eller lækager fra produktet.
- Udstyret må ikke placeres eller opstilles i en potentielt eksplosiv atmosfære.
- Steder hvor der er god plads til service.
- Steder hvor indendørs- og udendørsenhedens rør- og ledningslængder holder sig indenfor det tilladte område.
- Steder, hvor lækkende vand fra enheden ikke kan forårsage skader (f.eks. i tilfælde af et stoppet afløbsrør)
- Steder hvor regn for så vidt muligt kan undgås.



Dette er et klasse A produkt. I et boligmiljø kan dette produkt forårsage radiostøj, og i dette tilfælde skal brugeren træffe forholdsregler herimod.

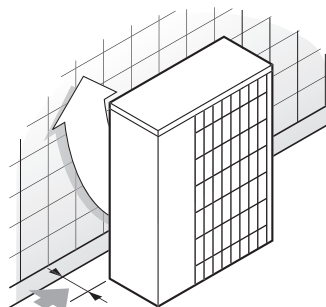
2 Hvis enheden installeres på et sted, hvor den udsættes for stærk vind, bør der tages særligt hensyn til følgende.

Blæser der en kraftig vind på 5 m/sek eller mere mod udendørsenhedens luftafgang, opstår der kortslutning (indsugning af udblæsningsluft), og dette kan have følgende konsekvenser:

- Forringet driftsevne.
- Hyppig frostdannelse under varmedrift.
- Driftafbrydelse på grund af højtryk.
- Hvis en kraftig vind uafbrudt blæser hen over enhedens overflade, begynder ventilatoren muligvis at rotere meget hurtigt, indtil den går i stykker.

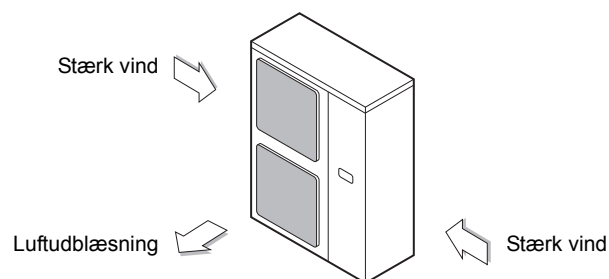
Der henvises til figuren angående installation af denne enhed på et sted, hvor vindretningen kan forudses.

- Drej siden med luftafgangen mod bygningens væg, et hegn eller en vindskærm.



➡ Vær sikker på, at der er plads nok til at udføre installationen

- Indstil afgangssiden i en ret vinkel i forhold til vindretningen.



3 Grav en kanal til dræning af vand rundt om fundamentet, så overskydende vand kan ledes væk fra enheden.

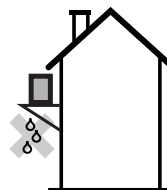
4 Placer enheden på et fundament af betonblokke eller lignende, hvis den kun med besvær kan drænes (fundamentet må ikke være mere end maks. 150 mm højt).

5 Hvis enheden installeres på en ramme, skal der installeres en vandtæt plade mindre end 150 mm fra enhedens underside for at forhindre indtrængning af vand nedefra.

6 Når enheden installeres på et sted, der hyppigt udsættes for sne, bør der tages særligt hensyn til følgende:

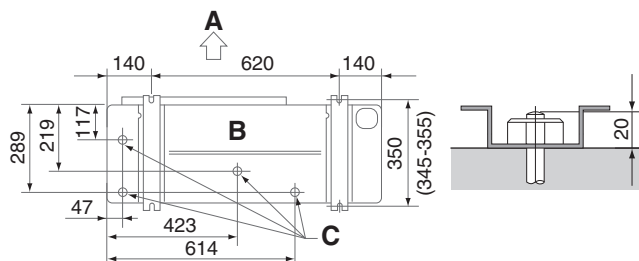
- Hæv fundamentet så meget som muligt.
- Fjern det bageste indsugningsgitter for at undgå, at sneen lægger sig på de bageste lameller.

7 Hvis du installerer enheden på en bygningsramme, skal du montere en vandtæt plade (inden for 150 mm fra undersiden af enheden) eller anvende et sæt med en bundprop for at undgå dryp fra overskydende vand. (Se figur).



Forholdsregler vedrørende installation

- Kontroller installationsstedets styrke og niveau, således at enheden efter installationen ikke forårsager nogen form for vibration eller støj under drift.
- Fastspænd enheden grundigt ved hjælp af fundamentboltene i overensstemmelse med fundamenttegningen i figuren. (Forbered 4 sæt med gængse M12 fundamentbolte, møtrikker og spændskiver.)
- Det er bedst at skru fundamentskrueerne i, indtil deres længde er 20 mm fra fundamentets overflade.

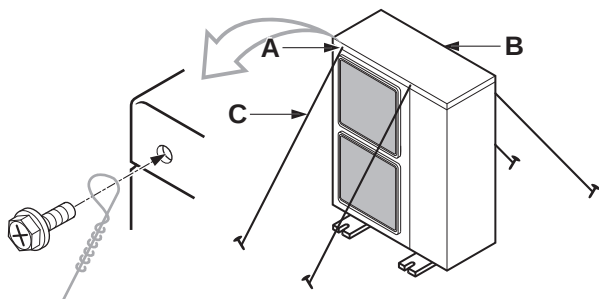


- A Udløbs-side
B Set nedefra (mm)
C Dræningshul

Installationsmetode, som hindrer enheden i at vælte

For at enheden ikke skal vælte, skal den installeres som vist på tegningen.

- forbered alle 4 wirer som angivet på tegningen
- skru toppladen af på de 4 steder, der er markeret med A og B
- sæt skrueerne gennem løkkerne, og skru dem fast i



- A placering af 2 fastgøringshuller på enhedens forside
B placering af 2 fastgøringshuller på enhedens bagside
C wirer: medfølger ikke

Afledning fra drænrør

- Hvis der er problemer med afledning fra drænrøret på udendørs-enheden (hvis der f.eks. sprøjter drænvand på mennesker), skal man montere en drænmuffe (ekstraudstyr) på røret.
- Kontrollér, at vandet ledes uhindret væk.

Plads til service på installationen

De numeriske tal anvendt her gengiver dimensionerne for 71-klasse modellen og 100-125-140-klasse modellen. Tal mellem () gengiver dimensionerne for 100-125-140-klasse modellerne. (Enhed: mm)

(Der henvises til "Forholdsregler vedrørende installation" på side 4)

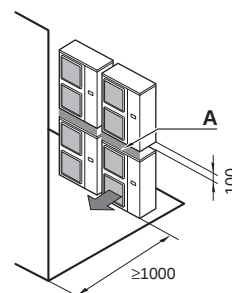
Forholdsregler

(A) I tilfælde af ikke-stablet installation (Se figur 1)

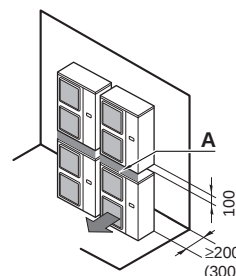
	Blokering på indsugningssiden	✓	Blokering forefindes
	Blokering på udløbssiden	1	I disse tilfælde skal bunden af installationsrammen lukkes for at hindre, at udblæsningsluften omlødes.
	Blokering på venstre side		
	Blokering på højre side	2	I disse tilfælde kan der kun installeres 2 enheder.
	Blokering på oversiden		Denne situation er ikke tilladt

(B) Ved stablet installation

1. I tilfælde af forhindringer foran afgangssiden.



2. I tilfælde af forhindringer foran luftindtaget.

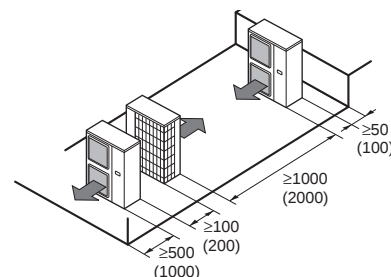


Der må ikke stables mere end én enhed.

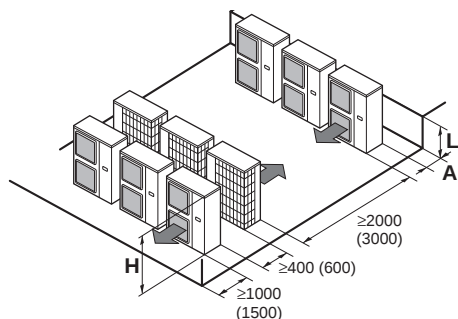
Der kræves en afstand på omkring 100 mm for at kunne lægge drænrør til den øverste udendørsenhed. Del A tættes, således at luft fra afgangsen ikke omlødes.

(C) Ved installation i flere rækker (for anvendelse på tagryg osv.)

1. Ved installation af én enhed pr. række.



2. Ved installation af flere sideforbundne enheder (2 eller flere enheder) pr. række.



Forholdet mellem dimensionerne for H, A, og L vises i nedenstående skema.

	L	A
L ≤ H	0 < L ≤ 1/2H	150 (250)
	1/2H < L	200 (300)
H < L	Installation ikke mulig	

Kølerørstørrelse og tilladt rørlængde



Installationen skal foretages af en godkendt køletekniker, og valget af materialer og installationstype skal være i overensstemmelse med nationale og internationale bestemmelser. I Europa skal standarden EN378 anvendes.



Rørføringsarbejde skal udføres af to personer:

- Husk at åbne spærreventilen efter endt rørintallation og udluftning. (Hvis systemet kører, mens ventilen er lukket, kan kompressoren ødelægges).
- Det er forbudt at lede kølemiddel ud i atmosfæren. Indsaml kølemidlet i overensstemmelse med reglerne for indsamling og destruktion af freon.
- Brug ikke flusmiddel ved lodning på kølerørene. Ved lodning skal man anvende fosfor-kobber-loddemateriale (BCuP), som ikke behøver flusmiddel. (Hvis man bruger et klorholdigt flusmiddel, vil rørene korrodere, og hvis flusmidlet indeholder fluorid, vil det nedbryde køleolien, hvilket igen vil kunne skade kølerørsystemet.

Valg af rørmateriale

- Rør og andre trykførende dele skal leve op til kravene i national og international lovgivning, og de skal kunne anvendes til køling. Der skal anvendes helvalset kobber til kølemidler desoxideret med phosphorsyre.
- Hærdningsgrad: Brug rør med en hærdningsgrad afhængigt af rørdiameteren som vist i tabellen nedenfor.
- Kølemiddelrørenes vægtykkelse bør overholde gældende lokale og nationale bestemmelser. Minimal rørtykkelse for R410A rør skal følge angivelserne i tabellen nedenfor.

Rør Ø	Hærdningsgrad for rørmateriale	Minimal tykkelse t (mm)
6,4 / 9,5 / 12,7	O	0,80
15,9	O	1,00
19,1	1/2H	

O=Udgldet
1/2H=Halvhårdt

Brug kun udgldet materiale til kravforbindelser.

Tilladt rørlængde og højdeforskel

Se tabellen nedenfor vedrørende længde og højde. Se figur 2.

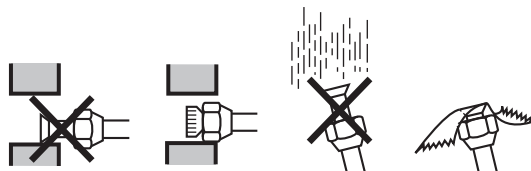
Tilladt rørlængde	
Model	
	71 100 125 140
Maks total en-vejs rørlængde ^{(a)(b)}	
L1	50 m (70 m)
Maks. højde mellem indendørs og udendørs	
H1	30 m
Længde uden efterfyldning	
L1	≤30 m

(a) Tallet i parentes repræsenterer tilsvarende længde.

(b) Vedrørende din kombination af udendørs- og indendørsenhed henvises til den tekniske databog.

Forholdsregler vedrørende kølerørsføring

- Der må ikke trænge andet end det tilladte kølemiddel ind i kølekredsløbet, eksempelvis luft osv. Hvis der lækker kølegas under arbejde på anlægget, skal man udlufte rummet med det samme.
- Anvend udelukkende R410A ved påfyldning af kølemiddel.
Installationsværktøj:
Brug altid kun installationsværktøj (måleinstrument, manifold-påfyldningsslange osv.) der er beregnet til installation af R410A, så installationen kan modstå trykket, og indtrængen af fremmede materialer (f.eks. mineralolier eller fugt) forhindres.
Vakuumpumpe:
Brug en 2-trins vakuumpumpe med kontraventil
Sørg for, at pumpeolie ikke flyder ind i systemet, mens pumpen er ude af drift.
Anvend en vakuumpumpe, der kan udsuge til -100,7 kPa (5 Torr, -755 mm Hg).
- Under afprøvning må man aldrig trykpåvirke udstyret med et tryk, der er højere end det maksimalt tilladte tryk (se enhedens fabriksskilt: PS).
- For at hindre, at smuds, væske eller støv trænger ind i rørene, skal man knibe enden sammen med en tang eller tildække den med tape.

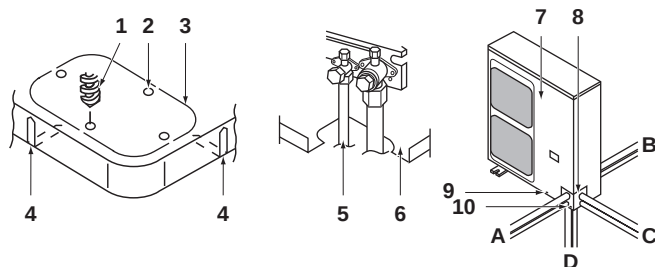


Sted	Installationsperiode	Beskyttelsesmetode
Udendørsenhed	Mere end en måned	Knib røret sammen
	Mindre end en måned	Knib rørets ende sammen eller tildæk med tape
Indendørsenhed	Uanset periode	

Udvis stor forsigtighed, når kobberør føres gennem vægge.

Kølerør

- Rør kan installeres i fire retninger.



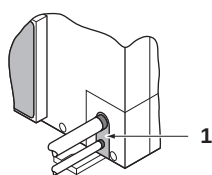
Figur - Rør i fire retninger

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1 | Bor |
| 2 | Midterområde omkring hul, som slås ud |
| 3 | Hul, som slås ud |
| 4 | Spalte |
| 5 | Forbindelsesrør |
| 6 | Bundramme |
| 7 | Frontplade |
| 8 | Plade ved rørfgang |
| 9 | Skrue, frontplade |
| 10 | Skrue, plade ved rørfgang |
| A | Fremad |
| B | Tilbage |
| C | Sidevæerts |
| D | Nedad |

- Hvis der skæres to slidser, kan man installere som vist på figur "Rør i fire retninger". (Brug en metalsav til at skære slidserne med)
- For at tilslutte forbindelsesrøret til enheden i nedadgående retning slås et hul ved at gennembore midterområdet omkring hullet, der skal slås ud, med et Ø6 mm bor. (Se figur "Rør i fire retninger".)
- Efter at hullet er blevet slået ud, anbefaler vi, at man maler kanten og de omkringliggende endeflader for at undgå rustdannelse.

Pas på, at der ikke trænger fremmedlegemer ind

Stop hullerne for rørgennemføring med kit eller isoleringsmateriale (købes lokalt) for at tilstoppe alle åbninger, som vist på figuren.



- 1 Kit eller isoleringsmateriale (købes lokalt)

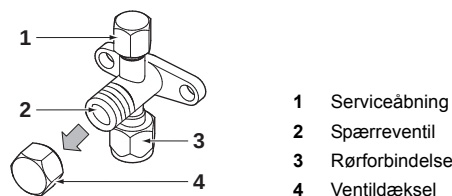
Hvis insekter eller små dyr kravler ind i udendørsenheden, kan dette medføre kortslutning i el-boksen.

Vær forsigtig ved håndtering af spærreventiler

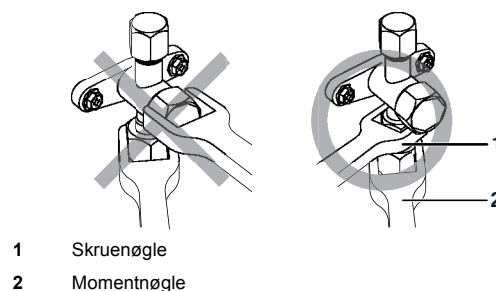
- Spærreventilerne til indendørsenheden er lukkede, når anlægget udleveres fra fabrikken.

Ventilen skal være åben under drift.

Betegnelserne på delene til spærreventilen ses på figuren.

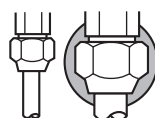


- Da sidefladerne kan deformere, hvis man kun bruger momentnøgle, når man løsner eller spænder brystmøtrikkerne, skal man altid først lukke spærreventilen med en skruenøgle og herefter bruge en momentnøgle. Læg ikke skruenøgler på ventildækslet.



Hvis brystmøtrikken spændes for hårdt, kan overfladen på den indvendige spærreventil deformere, og der kan trænge gas ud i ventilen, og endvidere vil brystmøtrikken til sidst revne. Vær forsigtig ved håndtering af ventildækslet, da der ellers kan opstå kølemiddellækage.

- Ved køledrift ved lav omgivende temperatur eller enhver anden form for drift under lavt tryk skal man påføre silicone-forsegling eller lignende for at hindre, at brystmøtrikken på spærreventilen fryser fast (se figur). Hvis brystmøtrikken fryser fast, kan der forekomme kølemiddellækage.



Silicone-forsegling
(Vær sikker på, at der ikke er sprækker)

Anvendelse af spærreventilen

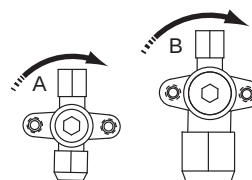
Brug sekskantnøgler 4 mm og 6 mm.

- Åbning af ventilen

- Sæt sekskantnøglen på ventilstangen og drej den mod uret.
- Stop, når ventilstangen ikke længere drejer. Nu er den åben.

- Lukning af ventilen

- Sæt sekskantnøglen på ventilstangen og drej den med uret.
- Stop, når ventilstangen ikke længere drejer. Nu er den lukket.

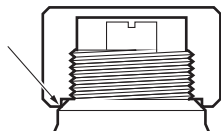


Lukkeretning

- A Væskeside
B Gasside

Pas på ved håndtering af ventildækslet

- Ventildækslet er forseglet som vist af pilen. Se figuren. Pas på ikke at beskadige det.



- Når du har stillet på ventilen, skal du sørge for at stramme ventildækslet korrekt.

Tilspændingsmoment	
Væskerør	13,5~16,5 N·m
Gasrør	22,5~27,5 N·m

- Se efter, om der trænger kølemiddel ud, efter at dækslet er blevet spændt.

Vær forsigtig ved arbejde i serviceåbningen

- Brug altid en fleksibel påfyldningsslange med en trykstang og en ventil til opsamling af tiloversbleven kølemiddel i påfyldningsslangen.
- Efter endt arbejde skal man spænde ventildækslet ned. Tilspændingsmoment: 11,5~13,9 N·m

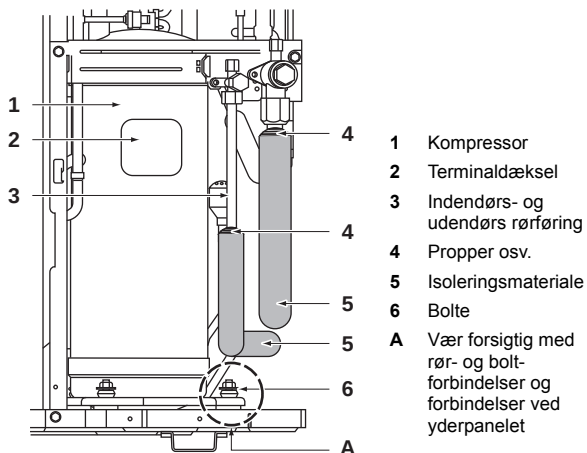
Forholdsregler ved tilslutning af eksisterende rør og vedrørende isolering

- Pas på, at de indendørs og udendørs forgreningsrør ikke kommer i kontakt med terminaldækslet ved kompressoren. Hvis rørisoleringen på væskesiden kommer i kontakt med dækslet, skal du justere højden som vist på figuren nedenfor. Pas altså på, at rørføringen ikke berører boltene eller yderpladerne på kompressoren.
- Når den udendørs enhed installeres højere end den indendørs enhed, kan følgende ske: Det kondenserende vand på spærreventilen kan bevæge sig til den indendørs enhed. Afdæk spærreventilen med forseglen materiale for at undgå dette.
- Hvis temperaturen er højere end 30°C, og luftfugtigheden har en højere relativ luftfugtighed end 80%, skal tykkelsen på det forseglen materiale mindst være 20 mm for at forhindre kondensering på forseglingens overflade.
- Isolér rørene på væske- og gassiden og køleforgreningsrøret.



Enhver fritliggende del af rørene kan medføre kondensdannelse, eller man kan brænde sig ved berøring.

(Den højeste temperatur på gasside-rørene ligger på omkring 120°C, og derfor skal man anvende isoleringsmateriale, som er meget bestandigt.)



- 1 Kompressor
- 2 Terminaldæksel
- 3 Indendørs- og udendørs rørføring
- 4 Propper osv.
- 5 Isoleringsmateriale
- 6 Bolte
- A Vær forsigtig med rør- og boltforbindelser og forbindelser ved yderpanelet

Pas på ved kraveforbindelser

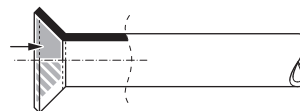
- Se tabellen for dimensioner ved forarbejdning af kraver og for tilspændingsmomenter. (Overspænding kan medføre, at kraven revner.)

Rørstørrelse	Brystmøtrik tilspændingsmoment	A - dimensioner til behandling af rørkraver (mm)	Form krave
Ø6,4	15~17 N·m	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39 N·m	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60 N·m	16,2~16,6	
Ø15,9	63~75 N·m	19,3~19,7	

Hvis man ikke anvender en momentnøgle, skal man være opmærksom på, at tilspændingsmomentet kan øges pludseligt. Spænd ikke møtrikker ud over den vinkel, der er angivet.

Rørstørrelse	Tilspændingsvinkel	Anbefalet længde på værktøjets greb
Ø6,4	60°~90°	150 mm
Ø9,5		200 mm
Ø12,7	30°~60°	250 mm
Ø15,9		300 mm

- Inden montering skal brystmøtrikken smøres med etherholdig olie eller esterolie på inder- og ydersiden. Brystmøtrikken spændes med hånden 3 til 4 omgange, inden den spændes fast.



- Efter endt installation skal man gennemføre en gaslækageinspektion af rørforbindelserne med nitrogen el. lign.

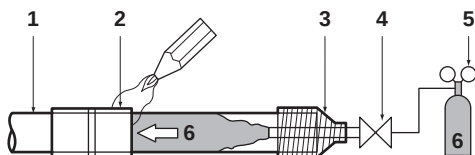
Hvor og hvornår en 'olielås' er påkrævet

Da der er risiko for, at olien i opadgående rør kan flyde tilbage i kompressoren, når denne standses, og at dette kan danne væskekompression, eller forringe oliens returløb, er en olielås påkrævet på et egnet sted i det opadgående gasrør.

- Plads til installation af lås. (Se figur 3)
 - A Udendørsenhed
 - B Indendørsenhed
 - C Gasrør
 - D Væskerør
 - E Olielås
 - H Installér en lås for hver 10 m højde.
- En lås er ikke påkrævet, når udendørsenheden er installeret højere oppe end indendørsenheden.

Forholdsregler ved hårdlodning

- Foretag en kvælstofblæsning under lodningen. Hårdlodning uden kvælstofblæsning/indblæsning af nitrogen ind i rørene vil danne store mængder oxideret film på indersiden af rørene, og dette vil skade ventiler og kompressorer i køle-systemet og hindre normal drift. Anvend dog ikke midler til hindring af oxidering ved lodning af rør. Rester af disse midler kan medføre forsnævring af rør eller medføre, at nogle komponenter ikke fungerer korrekt.
- Når der loddes med samtidig indblæsning af kvælstof ind i rørene, skal kvælstoffet sættes til 0,02 MPa med en trykreduktionsventil (lige netop nok til, at man kan mærke det på huden).



- 1 Rør til kølemiddel
- 2 Del, som skal loddes
- 3 Omvikling
- 4 Manuel ventil
- 5 Trykreduktionsventil
- 6 Nitrogen

Tømning

- Foretag ikke udluftning med brug af kølemiddel. Brug en vakuumpumpe til at udlufte anlægget. Der leveres ikke yderligere kølemiddel til udluftning.
- Rør inde i enheden er kontrolleret for utæthed af fabrikanten. Montøren skal kontrollere kølerørsledninger, der er monteret på stedet, for lækage.
- Kontrollér, at ventilerne er helt lukkede inden lækagetest eller udluftning.

Opstilling for udluftning og lækagetest: se figur 5

- 1 Trykmåler
- 2 Nitrogen
- 3 Kølemiddel
- 4 Vejmaskine
- 5 Vakuumpumpe
- 6 Spærreventil

Fremgangsmåde ved lækagetest

Lækagetesten skal opfylde EN378-2.

- Tøm rørene og kontroller vakuum⁽¹⁾. (Ingen trykstigning i 1 minut.)
- Bryd vakuumet med mindst 2 bar kvælstof. (Anvend aldrig et tryk på mere end 4,0 MPa.)
- Udfør lækagetest ved at påføre sæbevand osv. på rørsamlingerne.
- Tøm for nitrogen.
- Tøm og kontrollér vakuum igen⁽¹⁾.
- Når vakuummeteret ikke længere stiger, kan spærreventilen åbnes.

(1) Brug en 2-trins vakuumpumpe med kontraventil, der kan tømme op til -100,7 kPa (5 Torr, -755 mm Hg). Tøm systemets væske- og gasrør med en vakuumpumpe i mere end 2 timer; systemet skal være på -100,7 kPa. Behold systemet i denne tilstand i over en time og kontrollér, hvorvidt vakuummeteret stiger. Hvis det stiger, er der enten fugt i systemet eller systemet har lækager.



Gør følgende, hvis der er risiko for fortsat fugt i røret. (Hvis rørarbejdet blev udført i en periode med megen regn eller over en længere periode, kan der være trængt regnvand ind under rørarbejdet).

Efter tømning af systemet i 2 timer skal man påføre et tryk på 0,05 MPa (vakuomet brydes) med kvælstofgas og tømme systemet igen med vakuumpumpen i 1 time til -100,7 kPa (vakuomtørring). Hvis systemet ikke kan tømmes til -100,7 kPa i løbet af 2 timer, skal operationen med brydning af vakuum og vakuomtørring gentages. Lad systemet stå under vakuum i 1 time, og kontrollér, at vakuummeteret ikke stiger.

Efter udluftning med en vakuumpumpe kan det forekomme, at kølemiddeltrykket ikke stiger, også selvom spærreventilen er åben. Grunden til manglende trykstigning er eksempelvis, at ekspansionsventilen i kredsløbet for udendørsenheden er lukket, men dette udgør ikke et problem i forbindelse med drift af enheden.

Påfyldning af kølemiddel

Vigtig information om det anvendte kølemiddel

Dette produkt indeholder fluorholdige drivhusgasser dækket af Kyoto-protokollen. Lad ikke gasser trænge ud i atmosfæren.

Kølemiddeltipe: R410A

GWP⁽¹⁾ værdi: 1975

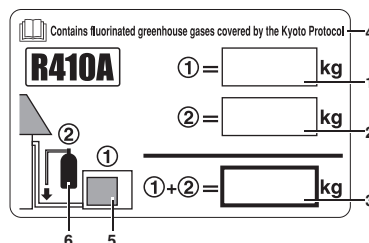
(1) GWP = globalt opvarmningspotentiale

Udfyld venligst med mærkeblæk,

- ① fabrikens påfyldning af dette produkt,
- ② den ekstra mængde påfyldte kølemiddel på opstillingsstedet og
- ①+② den totale påfyldte mængde

på mærkatene med information om drivhusgasser med tilsætning af fluor, som følger med dette produkt.

Den udfyldte mærkat skal sættes på i nærheden af åbningen til produktpåfyldning (eksempelvis på indersiden af servicedækslet).



- 1 fabrikens påfyldning af dette produkt: se fabriksskiltet på enheden
- 2 ekstra mængde påfyldt kølemiddel på opstillingsstedet
- 3 totalt påfyldt mængde kølemiddel
- 4 Indeholder fluorholdige drivhusgasser dækket af Kyoto-protokollen
- 5 udendørsenhed
- 6 kølecylinder og manifold til påfyldning

BEMÆRK



Nationale bestemmelser som følge af implementeringen af EU-lovgivning vedrørende visse drivhusgasser med tilsætning af fluor kan gøre det nødvendigt at sætte en mærkat på enheden, som er skrevet på det officielle nationale sprog. Derfor medfølger der en mærkat med information om drivhusgasser med tilsætning af fluor skrevet på flere sprog.

Instruktioner om påsætning kan ses på bagsiden af mærkatene.

Forholdsregler ved servicearbejde



Når man foretager service på enheden, hvor kølesystemet skal åbnes, skal kølemidlet tømmes ud i henhold til lokale bestemmelser.

Denne enhed kræver yderligere påfyldning af kølemiddel afhængigt af længden på rørene, der er tilsluttet på stedet. Påfyld flydende kølemiddel i kølerøret gennem serviceåbningen på væskespærreventilen. Da R410A er et blandet kølemiddel, ændres dets sammensætning, når det er i gasform, og der er ikke længere sikkerhed for, at systemet fungerer normalt.

På denne model er det ikke nødvendigt at efterfylde kølemiddel, hvis rørlængden er ≤ 30 m.

<5 m: Se "[Total driftsvægt for kølemiddel \(efter lækage etc.\)](#)" på side 9.

BEMÆRK



Vedrørende din kombination af udendørs- og indendørsenhed henvises til den tekniske databog.

Yderligere påfyldning af kølemiddel

- Den ekstra påfyldningsmængde afhænger af længden på kølerørene som i "[Maks total en-vejs rørlængde](#)" i tabellen i afsnit "[Tilladt rørlængde og højdeforskel](#)" på side 5.
- Hvis rørlængden overskrider 30 m, skal du påfylde kølemiddel-mængde i henhold til følgende tabel.

I forbindelse med service i fremtiden skal du markere den valgte mængde med en cirkel i tabellen nedenfor

Tabel 1: Yderligere påfyldning af kølemiddel <enhed: kg>

Standardstørrelse væskerør				
Tilsluttet rørlængde er mellem				
Model	30~40 m	40~50 m	50~60 m	60~75 m
AZQS71	0,5	1,0	—	
AZQS100~140			1,5	2,0



Hvis der skal skiftes kølemiddel, skal man først foretage udsugning. Foretag udsugningen ved serviceåbningen. Brug ikke en anden åbning eller spærreventilen i forbindelse med udsugning. Der kan ikke foretages en komplet udsugning ved disse åbninger.

Placering af serviceåbning:

Udendørsenheder har 1 åbning på rørene. Den sidder mellem varmeveksleren og 4-vejs ventilen.

Total driftsvægt for kølemiddel (efter lækage etc.)

Den totale påfyldningsmængde afhænger af længden på kølerørene som i "[Maks total en-vejs rørlængde](#)" i tabellen i afsnit "[Tilladt rørlængde og højdeforskel](#)" på side 5.

Tabel 2: Total påfyldningsmængde <enhed: kg>

Model	Længde på kølerør							
	3~5 ^(a) m	5~10 m	10~20 m	20~30 m	30~40 m	40~50 m	50~60 m	60~75 m
AZQS71_V1	1,75	1,75	2,25	2,75	3,25	3,75	—	
AZQS100~140_V1	2,95	2,95	3,45	3,95	4,45	4,95	5,45	5,95

(a) Når rørlængden er mindre end 5 m, skal der skiftes kølemiddel på enheden. Påfyld den angivne mængde kølemiddel.

Forholdsregler ved udpumpning

Udendørsenheden er udstyret med en lavtrykskontakt eller en lavtryksensor til beskyttelse af kompressoren.



Kortslut aldrig lavtrykskontakten eller en lavtryksensoren ved udpumpning.

Foretag følgende for at udføre udpumpning.

■ Forberedelser

- Afbryd strømforsyningen. Åbn frontpanelet og dæk printkortet og klebrættet med isolerende afdækning for at undgå elektrisk stød ved utilsigtet berøring af strømførende dele.
- Luk frontpanelet, før du går væk fra udendørsenheden. Enheden må ikke efterlades uden opsyn, hvis frontpanelet er åbent.
- Tænd for strømforsyningen og foretag udpumpning i henhold til fremgangsmåden nedenfor.

■ Pumpedrift

Fremgangsmåde	Forholdsregler
1 Kontrollér, at spærreventilerne på væskesiden og på gassiden er åbne.	—
2 Tryk på BS4 udpumpnings-knappen på printpladen på udendørsenheden (± 8 sekunder).	Kompressoren og den udendørs ventilator starter automatisk. Den indendørs ventilator kan gå i gang automatisk. Vær opmærksom på dette.
3 Luk spærreventilen på væskesiden helt ca. 2 minutter efter, at kompressoren er startet. (Se " Anvendelse af spærreventilen " på side 6)	Lad aldrig udendørsenheden være uden opsyn med åbent frontpanel, når strømforsyningen er tændt. Hvis ikke spærreventilen på væskesiden er helt lukket, når kompressoren kører, så kan udpumpningen ikke gennemføres.
4 Når kompressoren standser efter 2 til 5 minutter ^(a) , skal man lukke spærreventilen på gassiden helt. (Se " Anvendelse af spærreventilen " på side 6)	
5 Afbryd strømforsyningen.	

(a) Hvis udendørsenheden ikke kører efter endt pumpning, ej heller ved tændt fjernbetjening, kan fjernbetjeningen vise "U4". Dette er ikke en fejlfunktion.

- Efter endt nedpumpning skal du sørge for, at isoleringsarket, som blev anbragt i kontaktskabet til beskyttelse, er fjernet, se kapitel "[Forberedelser](#)" på side 9.
- Sluk for kontakten til hovedstrømforsyningen og tænd for den igen, hvis anlægget skal i drift. Kontrollér, at spærreventilerne på væske- og gassiden er åbne, og husk at kontrollere enheden i køledrift ved testkørsel.

Elektrisk ledningsføring



- Al ledningsføring på stedet og alle komponenter skal installeres af en autoriseret el-installatør og skal overholde relevant europæisk og national lovgivning.
- Alle lokalt leverede dele og elektriske konstruktioner skal være i overensstemmelse med gældende lokale og nationale regler.
- Højspænding
For at undgå elektrisk stød skal man afbryde strømforsyningen 1 minut eller mere før man udfører servicearbejde på elektriske dele. Selv efter 1 minut skal man altid måle spændingen på terminalerne på kondensatorer til forsyningsnettet eller på elektriske dele, og man skal, før man berører delene, sikre sig, at spændingsværdierne er 50 V DC eller mindre.



Føring af el-ledninger skal udføres af to personer:

Enheden må først anvendes, når rørinstallationen er færdiggjort. (Hvis anlægget startes, før rørinstallationen er færdig, beskadiges kompressoren.)

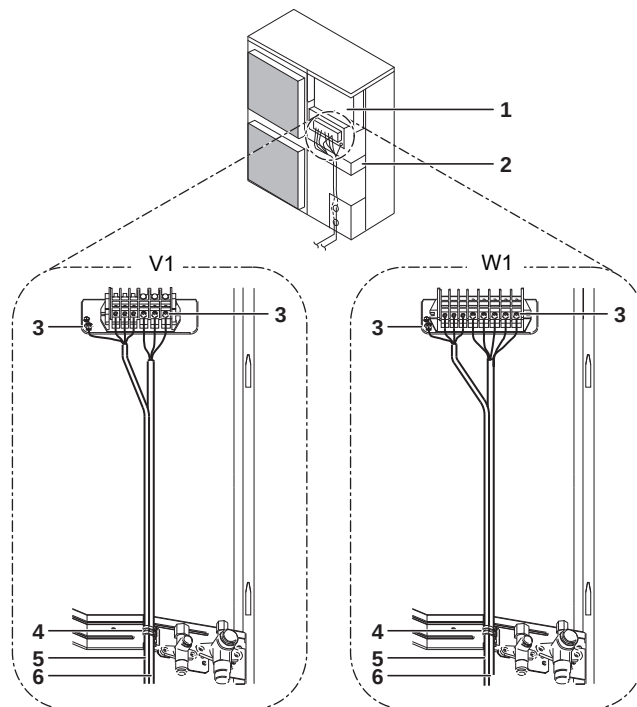
Forholdsregler ved elektrisk ledningsføring

- Al strømforsyning skal være afbrudt, før der kan arbejdes på terminal-enhederne.
- Brug kun kobberledning.
- Ledningsføringen mellem indendørs- og udendørsenheden skal være beregnet til 220~240 V.
- Der skal monteres en hovedafbryder eller anden form for afbryder med adskillelse af alle ledere i ledningsføringen i henhold til relevante lokale og nationale bestemmelser.
Slå ikke hovedafbryderen til, før alt ledningsarbejde er afsluttet.
- Vedr. W1
Sørg for at tilslutte strømforsyningskabler i normal fase. Hvis de tilsluttes i modfase, viser indendørsenhedens fjernbetjening "U1", og udstyret kan ikke betjenes. To af de tre strømforsyningskabler (L1, L2 og L3) ændres til korrekt fase. Hvis kontakten i den magnetiske kontakt kobles til med magt, mens udstyret ikke er i drift, brænder kompressoren sammen. Kontakten må aldrig kobles til med magt.
- Pres aldrig bundtede kabler ind i en enhed.
- Fastgør kablerne, så de ikke kommer i berøring med rørene (især på højtrykssiden).
- El-ledningerne skal sikres med klemmer, som vist i figuren nedenfor, således at de ikke kommer i berøring med rørene, særlig på højtrykssiden.
Man skal sikre sig, at terminal-forbindelserne er aflastede.
- Ved montage af jordlæagedetektoren, skal man sikre sig, at den er kompatibel med inverteren (modstand mod højfrekvent elektrisk støj) for at undgå, at jordlæagedetektoren åbner unødigt.
- Eftersom denne enhed er udstyret med en inverter, vil det, hvis man installerer faseførende kondensator, ikke alene give mindre strømeffekt men også resultere i, at kondensatoren bliver for varm pga. højfrekvente bølger. Derfor skal man aldrig installere faseførende kondensatorer.

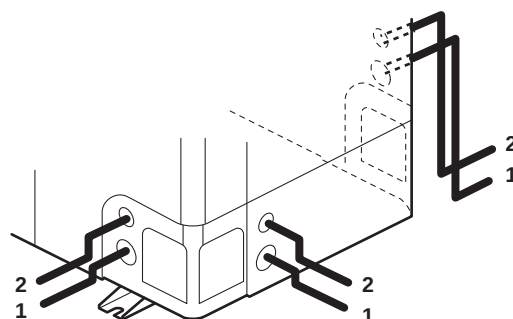
Man skal sikre ledningerne som vist nedenfor.

- 1 Man skal sikre jordledningen til spærreventilens monteringsplade, så den ikke glider.
- 2 Fastgør jordledningen yderligere til spærreventilens monteringsplade sammen med el-ledningerne og ledningerne enhederne imellem.

- Før el-ledningerne således, at frontdækslet ikke løftes under arbejdet, og fastgør frontdækslet sikkert.



- 1 El-boks
- 2 Monteringsplade spærreventil
- 3 Jord
- 4 Spændeanordning
- 5 Ledninger mellem enheder
- 6 Strømforsyning og jordledning



- 1 Strømforsyningsledning og jordledning
- 2 Ledningsføring mellem enheder

- Når der fører kabler fra enheden, kan der indsættes et beskyttelseshylster til ledningskanalerne (PG-indsatser) ved installationshullet. (Se figur 4)

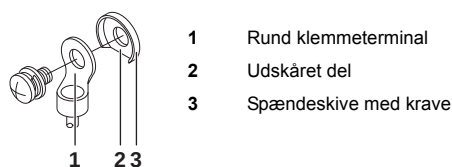
- 1 Ledning
- 2 Bøsning
- 3 Møtrik
- 4 Ramme
- 5 Slange
- A Inderside
- B Yderside

Hvis man ikke anvender ledningskanal, skal man beskytte ledningerne med vinylrør for at undgå, at kanten ved installationshullet skærer i ledningerne.

- Følg ledningsdiagrammet til ledningsnettet.
- Form ledningerne og fastgør dækslet godt, således at det monteres korrekt.

Forholdsregler i forbindelse med ledningsføring ved strømforsyning og mellem enhederne

- Brug en rund krympe-terminal ved tilslutning til strømforsyningens klembræt. Hvis den ikke kan anvendes, skal vejledningen nedenfor følges.



- Tilslut ikke ledninger med forskellig tykkelse til den samme strømtilførselsterminal. (Løse forbindelser kan forårsage overophedning.)
- Ledninger med samme tværsnit skal tilsluttes som vist i figuren nedenfor.



- Brug en passende skruetrækker ved stramning af terminal-skruerne. Små skruetrækkere kan ødelægge skruet hovedet og kan medføre, at skruerne ikke spændes tilstrækkeligt.
- Hvis terminalskruerne spændes for hårdt, kan skruerne ødelægges.
- Se tabellen nedenfor vedrørende tilspændingsmomenter for terminalskruerne.

Tilspændingsmoment (N·m)	
M4 (X1M)	1,2~1,8
M4 (EARTH)	1,2~1,4
M5 (X1M)	2,0~3,0
M5 (EARTH)	2,4~2,9

- Der henvises til installationsvejledningen, der leveres med indendørsenheden, med hensyn til ledningsføring for indendørsenheder osv.
- Montér en fejlstrømsafbryder og en sikring i strømforsyningsforbindelsen. (Se figur 6)

- 1 Fejlstrømsafbryder
- 2 Sikring
- 3 Fjernbetjening

- Ved udførelse af ledningsarbejde skal man sikre sig, at der anvendes foreskrevne ledninger, tilslutte alle ledninger og fastgøre dem, så terminalerne ikke belastes.

Specifikationer vedrørende komponenter til standard-ledningsføring

AZQS	71V1	100V1	125V1	140V1
Min. kredsløbsampere (MCA) ^(a)	18,9	27,6	28,8	
Anbefalet sikring på opstillingssted (A)	20	32		
Ledningstype ^(b)	H05VV-U3G			
Dimension	Ledningsdimensionen skal overholde gældende lokale og nationale regler.			
Ledningstype til ledningsføring mellem enheder	H05VV-U4G2.5			

- (a) De anførte værdier er maksimumværdier (se elektriske data for kombinationer med indendørsenheder for eksakte værdier).
(b) Kun til beskyttede rør, anvend H07RN-F, når der ikke anvendes beskyttede rør.

BEMÆRK



Fejlstrømsafbryderen skal være en high-speed type afbryder på 30 mA (<0,1 s).

Udstyrets overensstemmelse med EN/IEC 61000-3-12⁽¹⁾.

Test-drift



ADVARSEL

Man kan let komme til at berøre strømførende dele. Hold altid øje med enheden ved installation eller service, når servicepanelet er taget af.

BEMÆRK



Bemærk, at den nødvendige indgangseffekt kan være højere i det første stykke tid, hvor enheden kører. Dette skyldes kompressoren, som kræver en tilkøringstid på 50 timer, før den kører normalt og får et stabilt strømforbrug.

Kontrol, før anlægget benyttes

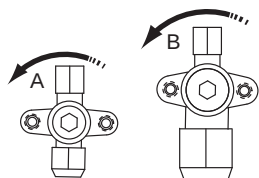
Elementer, der skal testes	
El-ledninger Ledningsføring mellem enheder Jordledning	■ Stemmer ledningen overens med angivelserne i ledningsdiagrammet? Se efter, om alle ledninger er monteret, og at der ikke er manglende faser eller modfase. ■ Er der fast jordforbindelse til enheden? ■ Er ledningsføringen forbundet i serie mellem enhederne korrekt? ■ Er alle lednings-monteringskruer spændte? ■ Er isoleringsmodstanden mindst 1 MΩ? - Brug en 500 V mega-tester til måling af isolering. - Brug ikke en mega-tester til lavspændingskredsløb.
Rør til kølemiddel	■ Har rørene den rigtige størrelse? ■ Sidder isoleringsmaterialet ordentligt fast på rørene? Er både væske- og gasrør isolerede? ■ Er spærreventilerne åbne, både på væske- og gassiden?
Ekstra kølemiddel	■ Har du noteret den ekstra mængde kølemiddel og længden på kølerørerne?

(1) Europæisk/international teknisk standard, der definerer grænser for harmoniske strømkilder frembragt af udstyr, som er tilsluttet offentlige lavspændings-systemer med en indgangsstrøm >16 A og ≤75 A pr. fase.

- Hus at udføre en testkørsel.
- Åbn spærreventilerne på væskesiden og gassiden helt. Hvis man kører enheden med lukkede spærreventiler, vil kompressoren bryde sammen.
- Husk at køre den første testkørsel af installationen i køledrift.
- Forlad aldrig enheden med åbent frontpanel under testkørsel.

Testkørsel

- 1 Husk at tænde for strømmen mindst 6 timer før driftsstart for at beskytte kompressoren.
- 2 Kontrollér, om alle væske- og gasspærreventiler er åbne.



Retning åben

A Væskeside

B Gasside

Fjern dækslet og drej mod uret med en sekskantnøgle indtil anslag

- 3 Husk at lukke frontpanelet, før anlægget startes, hvis ikke panelet er lukket, kan det medføre elektrisk stød.
- 4 Enheden skal indstilles til køledrift.
- 5 Tryk 4 gange på kontrol/test tasten (inspection/test operation) på fjernbetjeningen (2 gange ved en trådløs fjernbetjening) for at starte testdrift.
- 6 Tryk på ON/OFF knappen inden for 10 sekunder for at starte testdrift og kontrollér driftsstatus i ca. 6 minutter. Eventuelt stiger køletrykket ikke, selvom spærreventilen er åben og efter udluftning med en vakuumpumpe. Dette skyldes, at indendørsenhedens kølerør er lukkede med elektriske ventiler indvendigt. Dette medfører ikke problemer under driften.
- 7 Tryk på knappen til justering af luftstrømmens retning og kontrollér, om enheden reagerer på ændringen af luftstrøm.
- 8 Tryk 2 gange på kontrol/test tasten (inspection/test operation) på fjernbetjeningen for at starte testdrift og for at kontrollere, at fejlkoden viser "00" (=normal). Hvis ikke fejlkoden viser "00", se da "[Fejldiagnose ved første installation](#)" på side 12.
- 9 Hvis man trykker på kontrol/test tasten (inspection/test operation) 4 gange under en testkørsel, skifter enheden tilbage til normal drift.
- 10 Kontrollér alle funktioner i henhold til betjeningsvejledningen.

Forholdsregler ved testkørsel

- 1 For at registrere spærreventiler, der ikke åbner, kører enheden i tvungen køledrift i 2-3 minutter ved første testkørsel, selv om fjernbetjeningen er indstillet til varmedrift. I dette tilfælde vil fjernbetjeningen hele tiden vise varmesymbolet, og enheden vil automatisk skifte til varmedrift, når test-tiden er gået.
- 2 Hvis man af en eller anden grund ikke kan køre enheden i testdrift, se da "[Fejldiagnose ved første installation](#)" på side 12.
- 3 Hvis man ikke kan køre enheden i testdrift, vil den normalt gå tilbage til normal tilstand efter 30 minutter.
- 4 Ved trådløs fjernbetjening skal man først montere en infrarød modtager på indendørsenhedens frontpanel, før man kører i testdrift.
- 5 Hvis indendørsenhedernes paneler endnu ikke er monteret, skal man afbryde strømforsyningen efter endt testkørsel.
- 6 Ved en komplet testkørsel skal man også afbryde strømforsyningen efter at have foretaget et normalt driftsstop på fjernbetjeningen. Stands ikke driften ved at slå kredsløbsafbrydere fra.

Fejldiagnose ved første installation

- Hvis der ikke vises noget på fjernbetjeningen (den aktuelt indstillede temperatur vises ikke), skal man kontrollere for følgende uregelmæssigheder, før man kan tyde mulige fejlkoder.
 - Afbrydelse eller ledningsfejl (mellem strømforsyning og udendørsenhed, mellem udendørsenhed og indendørsenhed, mellem indendørsenhed og fjernbetjening).
 - Sikringen på udendørsenhedens printplade er defekt.
- Hvis fjernbetjeningen viser "E3", "E4" eller "L8" som en fejlkode, er det muligt, at enten spærreventilerne er lukkede, eller at luftindtaget eller luftudtaget er blokeret.
- Hvis fejlkoden "U2" vises på fjernbetjeningen, skal man kontrollere, om spændingen er konstant.
- Hvis fejlkoden "U4" eller "UF" vises på fjernbetjeningen, skal man kontrollere forbindelserne på ledningsføringen mellem enhederne.
- Hvis fejlkoden "L4" vises på fjernbetjeningen, kan luftindtaget eller luftudtaget være blokeret.
- Føleren til beskyttelse mod faseskift på dette produkt fungerer kun i initialiseringsfasen efter afbrydelse af strømmen. Føleren til beskyttelse mod faseskift er beregnet til at stoppe anlægget, hvis der er uregelmæssigheder, når anlægget startes.
 - Når kredsløbet for omvendt fasebeskyttelse tvinger enheden til at stoppe, skal du kontrollere, at alle faserne findes. Hvis dette er tilfældet, skal du slukke for strømmen til enheden og ombytte to af tre faser. Tænd for strømmen igen, og start enheden.
 - Detektering af faseskift udføres ikke, mens anlægget kører.
 - Ved mulig faseskift efter en midlertidig strømafbrydelse, og hvis strømmen afbrydes og tilsluttes, når anlægget er i drift, skal man installere et kredsløb til beskyttelse mod faseskift på installationsstedet. Dette forekommer ikke, når man bruger generatorer. Hvis enheden kører med faseskift, kan det beskadige kompressoren og andre komponenter.
- Ved manglende fase i forbindelse med W1 enheder vises "E7" eller "U2" på indendørsenhedens fjernbetjening. Drift er ikke mulig hvis dette forekommer. Hvis det sker, skal man afbryde strømmen, kontrollere ledningerne igen og bytte om på to af de tre elektriske ledninger. (Hvis ikke drift er mulig, må man under ingen omstændigheder tvinge den elektromagnetiske kontaktor over på 'til'.)

Krav til bortskaffelse

Afmontering af enheden, behandling af kølemiddel, olie og eventuelle andre dele, skal ske i henhold til de relevante lokale og nationale bestemmelser.

Ledningsdiagram

	: Ledningsklemme
	: Terminal
	: Forbindelsesklemme
	: Relæforbindelse
	: Ledningsføring på stedet

BLK	: Sort
GRN	: Grøn
BRN	: Brun
BLU	: Blå
ORG	: Orange
RED	: Rød
WHT	: Hvid
YLW	: Gul



: Se servicevejledningen vedrørende tilslutning af ledninger til X6A.

: Vælgerkontaktens position (DS1) viser fabriksindstillingen. For detaljer, se servicevejledningen.

A1P~A4P	Printkort
BS1~BS4	Trykknop
C1~C4	Kondensator
DS1	Dip-omskifter
E1HC	Krumtaphusvarmer
F1U~F6U	Sikring
HAP (A1P)	Servicemonitor (grøn)
HAP (A2P)	Servicemonitor (grøn)
H1P (A1P)	Servicemonitor (rød)
H1P~H7P (A2P)	Servicemonitor (orange)
K1M	Magnetkontaktør (kun vedr. W1 modeller)
K1R	Magnetrelæ (Y1S)
K2R	Magnetrelæ (kun vedr. W1 modeller)
K3R	Magnetrelæ (E1HC) (kun vedr. W1 modeller)
K4R	Magnetrelæ (E1HC) (kun vedr. V1 modeller)
K4R•K5R	Magnetrelæ (kun vedr. W1 modeller)
K10R•K11R	Magnetrelæ
L1R	Reaktor
M1C	Motor (kompressor)
M1F•M2F	Motor (ventilator)
PS	Effektkreds
Q1DI	Fejlstrømsafbryder (medfølger ikke)
R1•R2	Modstand
R1T	Termomodstand (luft)
R2T	Termomodstand (spiral) (kun vedr. W1 modeller)
R2T	Termomodstand (udtag) (kun vedr. V1 modeller)

R3T	Termomodstand (afgangsør) (kun vedr. W1 modeller)
R3T	Termomodstand (sugerør) (kun vedr. V1 modeller)
R4T	Termomodstand (sugerør) (kun vedr. W1 modeller)
R4T	Termomodstand (spiral) (kun vedr. V1 modeller)
R5T	Termomodstand (effektmodul) (kun vedr. W1 modeller)
R5T	Termomodstand (spiral midte) (kun vedr. V1 modeller)
R6T	Termomodstand (væske)
R10T	Termomodstand (lamel)
RC	Kredsløb signalmodtagelse
S1NPL	Trykføler (lav)
S1NPH	Trykføler (høj)
S1PH	Trykafbryder (høj)
S1PL	Trykafbryder (lav)
TC	Kredsløb signaltransmission
V1R	Effektmodul
V2R•V3R	Diodemodul
V1T	Isoleret port bipolær transistor
X1M	Klemrække
X6A	Forbindelse (option)
Y1E	Ekspansionsventil
Y1S	4-vejs ventil
Y2S	Magnetventil
Z1C~Z5C	Støjfilter
Z1F~Z4F	Støjfilter

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin



3P327449-6P 2016.07